

Clause 7: Sections 8 and 9 read as follows:

“8. (1) Where a measurement other than barrels is commonly used to measure the quantity of any kind of oil, the charge, imposed by section 5 or 6 or pursuant to section 7 shall be imposed and levied on amounts thereof that are the equivalent of barrels.

(2) For the purposes of this section, the Governor in Council may, by regulation, prescribe equivalents of barrels.

9. (1) Where in respect of any month the Board makes a determination, for the purpose of carrying out its duties under section 83 of the *National Energy Board Act*, of a just and reasonable price in relation to the public interest for oil in the export market for that month, the Board shall promptly report that price to the Minister.

(2) If it is practicable to do so, the Board shall make the report mentioned in subsection (1) at least fifteen days before the commencement of the month in respect of which the report is made.

(3) As soon as possible after the report is made to the Minister under subsection (1) in respect of a month, the Minister shall recommend to the Governor in Council a tariff of charges on oil in respect of that month or that no change be made in the prevailing tariff of charges, having regard to

- (a) the determination by the Board, for the purposes of section 83 of the *National Energy Board Act*, of a just and reasonable price in relation to the public interest for oil in the export market for that month;
- (b) the public interest of Canada generally; and
- (c) all circumstances that appear to the Minister to be relevant.”

Clause 8: This amendment would add the underlined and sidelined words.

Clause 9: This amendment in the portion of subsection 12(1) preceding paragraph (a) would substitute the underlined word for the word “Board” so that the Minister would henceforth advise the Governor in Council concerning exemptions and reductions related to the oil export charge. The addition of the underlined words in paragraphs (a) and (b) are consequential on the amendment proposed by clause 6.

Clause 10: This amendment would make the underlined and sidelined changes. At present the penalty on default is one per cent of the amount of default in respect of each month of default.

Article 7. — Texte actuel des articles 8 et 9 :

«8. (1) Lorsqu'une unité de mesure autre que le baril est couramment utilisée pour mesurer une quantité de pétrole, la redevance imposée par les articles 5 ou 6 ou en vertu de l'article 7 est imposée et levée sur des quantités équivalentes au baril.

(2) Aux fins du présent article, le gouverneur en conseil peut, par règlement, établir les équivalents du baril.

9. (1) L'Office fait rapport au Ministre dès qu'il établit pour un mois, en exécution des fonctions que lui attribue l'article 83 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, le prix du pétrole, sur le marché d'exportation, qu'il considère juste et raisonnable, compte tenu de l'intérêt public.

(2) Si les circonstances le permettent, l'Office fait le rapport visé au paragraphe (1) au plus tard quinze jours avant le mois sur lequel porte ce rapport.

(3) Le plus tôt possible après avoir reçu le rapport prévu au paragraphe (1), le Ministre recommande au gouverneur en conseil l'établissement d'un tarif mensuel de redevances pétrolières ou le maintien du tarif des redevances en vigueur, compte tenu

- a) du prix juste et raisonnable du pétrole sur le marché d'exportation pendant le mois que l'Office établit dans l'intérêt public aux fins de l'article 83 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*;
- b) de l'intérêt public de l'ensemble du Canada; et
- c) des circonstances que le Ministre juge appropriées.»

Article 8. — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical.

Article 9. — Remplacement, dans la partie du paragraphe 12(1) qui précède l'alinéa a), de l'expression «l'Office» par l'expression soulignée. Objet : le Ministre conseillera désormais le gouverneur en conseil en matière d'exemptions et de réductions de la redevance sur l'exportation du pétrole. L'adjonction des mots soulignés aux alinéas a) et b) découle de la modification proposée par l'article 6.

Article 10. — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Actuellement l'amende sanctionnant le défaut de paiement est de un pour cent du solde impayé pour chaque mois que dure le défaut.